

Reels for grounding



Cable reel for discharging electrostatic charge

- cable length: from 6 to 40 m
- cables with cross-sections from 2 to 25 mm²
- also available in ATEX version

For customized products, please write to export@zeca.it



**GROUNDING
CABLE REELS**

page

196



**GROUNDING CABLE
REELS WITH CLAMP**

page

198



**GROUNDING CABLE REEL
WITH EXPLOSION-PROOF
CLAMP**

page

200



**CABLE REEL FOR
GROUNDING
100% ATEX**



page

202



**ATEX
PORTABLE LAMP**



page

203







GROUNDING CABLE REELS

SUITABLE TO ELIMINATE
THE ELECTROSTATIC LOADS

ENROULEURS DE CABLE POUR MISE À LA TERRE

CONVENABLE POUR
ÉLIMINER LES CHARGES
ÉLECTROSTATIQUES



STANDARD APPLICATIONS

WAREHOUSES



AVIATION



REFINERIES



NAVAL



TANKERS



■ EN

FIELDS OF USE

Cable reels with grounding are essential when carrying out operations involving the transfer of tanks containing flammable substances in order to avoid dangerous electrostatic charges and work in complete safety.

Two installation examples are given on the next page. The choice between the cable reel models must be made by the customer based on where it will be used. The user is responsible for making sure that the model is suitable for their work environment.

■ FR

DOMAINES D'APPLICATION

L'utilisation de l'enrouleur pour câble de mise à la terre est nécessaire lors du transvasement de réservoirs contenant des substances inflammables afin d'éviter les charges électrostatiques dangereuses et de travailler en toute sécurité.

Sur la page ci-contre, nous fournissons deux exemples d'installation.

Le choix entre les différents modèles doit être fait par le client en fonction de l'utilisation prévue. L'utilisateur a la responsabilité de contrôler que le modèle soit convenable à son milieu de travail.

■ DE

ANWENDUNGSBEREICHE

Die Verwendung der Erdungskabeltrommel ist beim Umfüllen von Behältern mit brennbaren Stoffen erforderlich, um gefährliche elektrostatische Aufladungen zu vermeiden und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten. Auf der gegenüberliegenden Seite finden Sie zwei Installationsbeispiele.

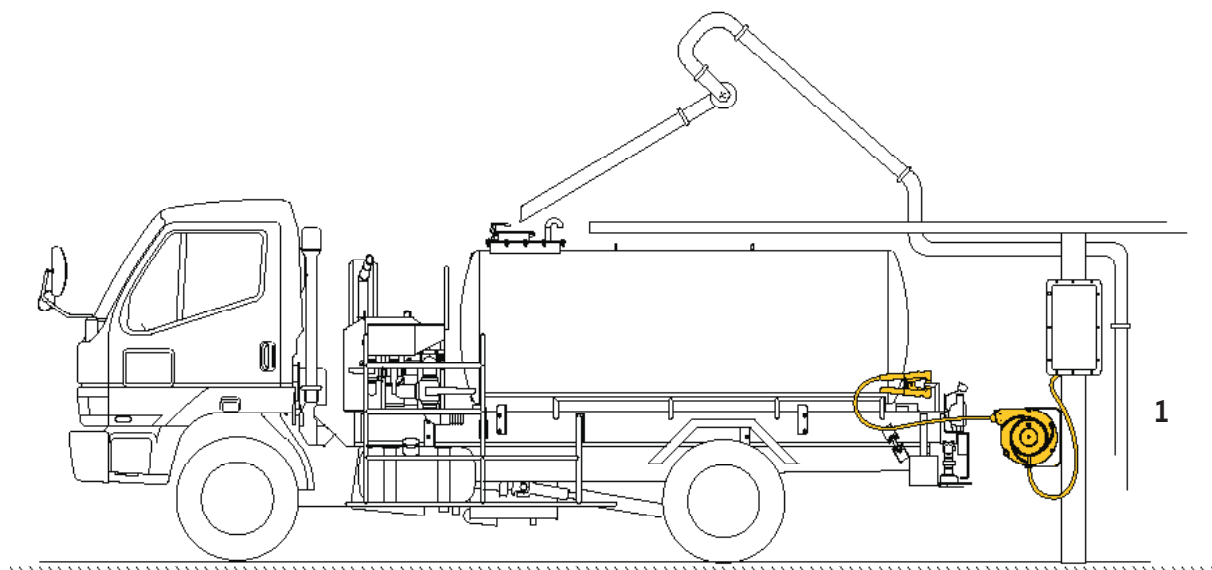
Die Wahl zwischen den verschiedenen Kabeltrommelmodellen muss vom Kunden je nach Bestimmungszweck getroffen werden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers zu prüfen, ob das Modell für seine Arbeitsumgebung geeignet ist.

■ ES

CAMPOS DE APLICACIÓN

El uso del enrollacable de puesta a tierra es necesario durante las operaciones de trasvase de cisternas que contienen sustancias inflamables para evitar las peligrosas cargas electrostáticas y trabajar con total seguridad. En la página de al lado proporcionamos dos ejemplos de instalación.

La elección entre los distintos modelos enrollacable debe hacerla el cliente en función del destino previsto. El usuario tiene la responsabilidad de controlar que el modelo sea adecuado para su ambiente de trabajo.



■ EN

Figure 1: installation diagram with cable reel mounted on the grounding pole and Clamp connected to the tanker.

■ DE

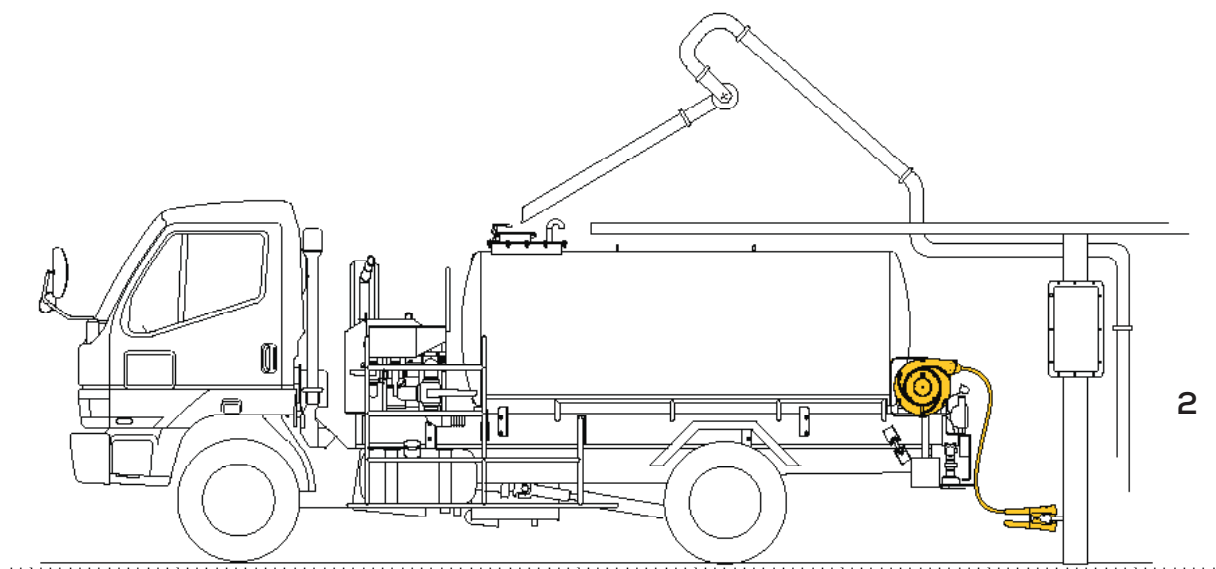
Zeichnung 1: Installationsschema mit am Erdungsmast montierter Kabeltrommel und am Tankwagen angeschlossener Klemme.

■ FR

Dessin 1 : schéma d'installation avec enrouleur monté sur le poteau de mise à la terre et pince branchée au camion-citerne.

■ ES

Dibujo 1: esquema de instalación con enrollacable montado en el poste de puesta a tierra y pinza conectada en el camión cisterna.



■ EN

Figure 2: installation diagram with cable reel mounted on the tanker and Clamp connected to the grounding pole.

■ DE

Zeichnung 2: Installationsschema mit auf dem Tankwagen montierter Kabeltrommel und an den Erdungsmast angeschlossener Klemme.

■ FR

Dessin 2 : schéma d'installation avec enrouleur monté sur le camion-citerne et pince branchée au poteau de mise à la terre.

■ ES

Dibujo 2: esquema de instalación con enrollacable montado en el camión cisterna y pinza conectada en el poste de puesta a tierra.

GROUNDING

CABLE REELS

ART. 9006



ART. 6195/PRC/IP65

ART. 6193/PRC/IP65



ART. 5836/XF

ART. 5834/XF

ART. 5832/XF



ART. 7116



ART. 4106

ART. 4116



ART. 6198/PRC

ART. 6195/PRC

ART. 6193/PRC



ART. 1420

ART. 1421



ART. 1711

ART. 1712



Number of conductors	Conductor cross-section (mm²)	cable length (m)	ART.	IP rating	Collector capacity (A)	Ø cable (mm)	Current insulation	Cable type
1 x	2,5	15 + 1,5	5836/XF	IP42	10	5,5	2,5 KV	PVC
		28 + 2	6198/PRC					
1 x	6	6 + 1	9006	IP42	10	5,5	2,5 KV	PVC
		12,5 + 1,5	5834/XF		20			
		15 + 1	4106					
		22 + 2	6195/PRC/IP65					
		24 + 2	6195/PRC	IP65				
1 x	16	8,5 + 1,5	5832/XF	IP42	40	8	2,5 KV	PVC
		10 + 1	4116					
		15 + 2	6193/PRC					
		15 + 2	6193/PRC/IP65	IP65				
		20 + 2	7116	IP42				
		20 + 2	1420	IP65	50			
		30 + 2	1711	IP65	60			
1 x	25	18 + 2	1421	IP65	100	10	2,5 KV	PVC
		30 + 2	1712	IP65				

■ EN

CABLE REEL FEATURES

These cable reels are fitted with a single-pole, **yellow/green** cable, **H05 V-F**. They are used to eliminate electrostatic charges (e.g. tankers transferring fuel, carbides, flammable materials, etc.). The choice between the various models must be made by the customer based on where it will be used.

The user is responsible for making sure that the model is suitable for their work environment.

■ DE

MERKMALE DER KABELTROMMEL

Diese Kabeltrommeln sind mit einem gelb/grünen **einadrigen** Kabel, **H05 V-F**, ausgestattet. Sie dienen dazu, elektrostatische Aufladungen zu beseitigen (z. B. Kraftstofftransporter, Elektrocarbide, brennbare Stoffe usw.). Die Wahl zwischen den verschiedenen Modellen muss der Kunde je nach dem vorgesehenen Bestimmungsort treffen.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers zu prüfen, ob das Modell für seine Arbeitsumgebung geeignet ist.

■ FR

CARACTÉRISTIQUES DE L'ENROULEUR

Ces enrouleurs sont munis d'un câble **jaune/vert** unipolaire, **H05 V-F**. Ils servent à éliminer les charges électrostatiques (exemple : camion-citerne de transvasement des carburants, électrocarbures, matériaux inflammables, etc.). Le choix entre les différents modèles doit être effectué par le client en fonction de l'utilisation prévue.

L'utilisateur a la responsabilité de contrôler que le modèle soit convenable à son milieu de travail.

■ ES

CARACTERÍSTICAS DEL ENROLLACABLE

Estos enrollables están equipados con cable **amarillo/verde** unipolar, **H05 V-F**. Se utilizan para eliminar las cargas electrostáticas (por ejemplo camiones cisterna, trasvase de carburantes, electrocarburos, materiales inflamables, etc.). La elección entre los distintos modelos debe hacerla el cliente en función del destino previsto.

El usuario tiene la responsabilidad de controlar que el modelo sea adecuado para su ambiente de trabajo.

GROUNDING CABLE REELS WITH CLAMP

ART. 9006



ART. 5836/XF

ART. 5834/XF

ART. 5832/XF



ART. 4106

ART. 4116



ART. 6195/PRC/IP65

ART. 6193/PRC/IP65



ART. 7116



ART. 6198/PRC

ART. 6195/PRC

ART. 6193/PRC



■ EN

CABLE REEL FEATURES

These reels are fitted with a **single-pole**, yellow/green cable, **H05 V-F**. They are used to eliminate electrostatic charges (e.g. tankers transferring fuel, carbides, flammable materials, etc.).

The choice between the various models must be made by the customer based on where it will be used.

The user is responsible for making sure that the model is suitable for their work environment.

■ FR

CARACTÉRISTIQUES DE L'ENROULEUR

Ces enrouleurs sont munis d'un câble **jaune/vert** unipolaire, **H05 V-F**. Ils servent à éliminer les charges électrostatiques (exemple : camion-citerne de transvasement des carburants, électrocarbures, matériaux inflammables, etc.). Le choix entre les différents modèles doit être effectué par le client en fonction de l'utilisation prévue.

L'utilisateur a la responsabilité de contrôler que le modèle soit convenable à son milieu de travail.

■ DE

MERKMALE DER KABELTROMMEL

Diese Kabeltrommeln sind mit einem **gelb/grünen** einadrigen Kabel, **H05 V-F**, ausgestattet. Sie werden dienen dazu, elektrostatische Aufladungen zu beseitigen (z. B. Tankwagen, Elektrocarbid, brennbare Stoffe usw.). Die Wahl zwischen den verschiedenen Modellen muss der Kunde je nach dem vorgesehenen Bestimmungsort treffen.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers zu prüfen, ob das Modell für seine Arbeitsumgebung geeignet ist.

■ ES

CARACTERÍSTICAS DEL ENROLLACABLE

Estos enrollables están equipados con cable **amarillo/verde** unipolar, **H05 V-F**. Se utilizan para eliminar las cargas electrostáticas (por ejemplo camiones cisterna, trasvase de carburantes, electrocarburos, materiales inflamables, etc.). La elección entre los distintos modelos debe hacerla el cliente en función del destino previsto.

El usuario tiene la responsabilidad de controlar que el modelo sea adecuado para su ambiente de trabajo.

Type of Clamp	Cable cross-section (Mm ²)	Length (M)	Collector (A)	ART.
 ART. 314 Black Clamp, 150A, length 176 mm	2,5	15+1,5	10	5836/XF/314
		28+2		6198/PRC/314
	6	6+1	10	9006/314
		12,5+1,5	20	5834/XF/314
		15+1,5		4106/314
		22+2		6195/IP65/314
		24+2		6195/PRC/314
	16	8+1,5	40	5832/XF/314
		10+1		4116/314
		15+2		6193/PRC/314
		15+2		6193/IP65/314
		20+2		7116/314

 ART. 925 Black Clamp, 220 A length 255mm	2,5	15+1,5	10	5836/XF/925
		28+2		6198/PRC/925
	6	6+1	10	9006/925
		12,5+1,5	20	5834/XF/925
		15+1,5		4106/925
		22+2		6195/IP65/925
		24+2		6195/PRC/925
	16	8+1,5	40	5832/XF/925
		10+1		4116/925
		15+2		6193/PRC/925
		15+2		6193/IP65/925
		20+2		7116/925

 ART. 926 N Black Clamp, 400A, length 255 mm	2,5	15+1,5	10	5836/XF/926
		28+2		6198/PRC/926
	6	6+1	10	9006/926
		12,5+1,5	20	5834/XF/926
		15+1,5		4106/926
		22+2		6195/IP65/926
		24+2		6195/PRC/926
	16	8+1,5	40	5832/XF/926
		10+1		4116/926
		15+2		6193/PRC/926
		15+2		6193/IP65/926
		20+2		7116/926

GROUNDING

CABLE REELS WITH EXPLOSION-PROOF CLAMP



ART. 4106/723

15+1 m of cable 1x6mm²



ART. 6195/PRC/723

22+2 m of cable 1x6mm²



ART. 6195/IP65/723

22+2 m of cable 1x6mm²

Protection degree IP65



■ EXPLOSION-PROOF CLAMP 723

ART 723/KIT

Explosion-proof clamp with junction kit without cable (sold separately).

ART 1002

yellow-green 1x6 mm² G-V H05 V-F cable.

Sold by the metre.

■ EN

TECHNICAL FEATURES

THE CABLE REEL IS NOT EXPLOSION PROOF.

- Install the cable reel in a "Safe Area" in accordance with Directive 99/92/EC.
- Single-pole, yellow/green cable 1x6 mm² H05 V-F

Clamp FEATURES

- Protection mode:
- II 2 G Ex d IIC T6 Gb.
- II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db.
- Compliant with standards EN 60079-0: 2009, EN 60079-1: 2007, EN 60529: 1997+A1, EN 60079-31: 2009.
- CESI 03 ATEX 101X approval.
- Compliant with Directive ATEX 94/9/EC.
- Suitable for use in potentially explosive atmospheres with the presence of Group IIC gases and flammable dusts.
- Equipped with a tear-proof opening system.
- Reliable, sturdy, manageable and easy to use.
- Insulation voltage 3 kV.
- Rated current 10A.
- Weight 0.65 Kg.
- Opening (mm) 3 - 20.
- Dimensions (mm) 250 x 110 x 35.
- IP 65.
- Ambient temperature: -20°C + 55°C.

■ DE

TECHNISCHE MERKMALE

DIE KABELTROMMEL IST NICHT EXPLOSIONSGESCHÜTZT.

- Installieren Sie die Kabeltrommel in einer „sicheren Zone“ gemäß der Richtlinie 99/92/EG.
- Einadriges Kabel 1x6 mm² H05 V-F gelb/grün.

EIGENSCHAFTEN ZANGE

- Schutzart:
- II 2 G Ex d IIC T6 Gb.
- II 2 D Ex tb IIIC T85 °C Db.
- Entspricht der Norm EN 60079-0: 2009, EN 60079-1: 2007, EN 60529: 1997+A1, EN 60079-31: 2009.
- Zulassung CESI 03 ATEX 101X.
- In Übereinstimmung mit der ATEX-Richtlinie 94/9/EG.
- Geeignet für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen Gase der Gruppe IIC und brennbare Stäube vorhanden sind.
- Ausgestattet mit einem reißfesten Wiederöffnungssystem.
- Zuverlässig, robust, handlich und einfach zu bedienen.
- Isolationsspannung 3 kV.
- Nennstrom 10 A.
- Gewicht 0,65 kg.
- Öffnung (mm) 3 - 20.
- Abmessungen (mm) 250 x 110 x 35.
- IP 65.
- Umgebungstemperatur: -20 °C + 55 °C.

■ FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'ENROULEUR N'EST PAS ANTIDÉFLAGRANT.

- Installez le enrouleur dans une « zone sûre » conformément à la directive 99/92/CE.
- Câble unipolaire 1x6 mm² H05 V-F jaune/vert.

CARACTÉRISTIQUES DE LA PINCE

- Mode de protection :
- II 2 G Ex d IIC T6 Gb.
- II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db.
- Conforme aux normes EN 60079-0: 2009, EN 60079-1: 2007, EN 60529: 1997+A1, EN 60079-31: 2009.
- Approbation CESI 03 ATEX 101X.
- Conformément à la Directive ATEX 94/9/CE.
- Indiquée pour une utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives avec la présence de gaz du groupe IIC et de poussières inflammables.
- Équipée d'un système de réouverture anti-arrachement.
- Fiable, robuste, facile à manipuler et à utiliser.
- Tension d'isolation 3 KV.
- Courant nominal 10A.
- Poids 0,65 kg.
- Ouverture (mm) 3 - 20.
- Dimensions (mm) 250 x 110 x 35.
- IP 65.
- Température ambiante : -20°C + 55°C.

■ ES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EL ENROLLACABLE NO ES ANTIDÉFLAGRANTE.

- Instalar el enrollacable en "Zona Segura" de acuerdo con la directiva 99/92/CE.
- Cable unipolar 1x6 mm² H05 V-F de color amarillo/verde.

CARACTERÍSTICAS DE LA PINZA

- Modo de protección:
- II 2 G Ex d IIC T6 Gb.
- II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db.
- Cumple con las normas EN 60079-0: 2009, EN 60079-1: 2007, EN 60529: 1997+A1, EN 60079-31: 2009.
- Aprobación CESI 03 ATEX 101X.
- De conformidad con la directiva ATEX 94/9/CE.
- Adecuado para su uso en atmósferas potencialmente explosivas con presencia de gases del grupo IIC y polvos inflamables.
- Equipado con un sistema de reapertura a prueba de roturas.
- Fiable, robusto, manejable y fácil de usar.
- Tensión de aislamiento 3 KV.
- Corriente nominal 10A.
- Peso 0,65 Kg.
- Apertura (mm) 3 - 20.
- Tamaños (mm) 250 x 110 x 35.
- IP 65.
- Temperatura ambiente: -20°C + 55°C.



DOWNLOAD
TECHNICAL
DATASHEET ON
ZECA.IT

